ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5003
Second class mail No 0360
毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗(前払) 年十四弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

日本のスチールミル 工場地さがしで問題

恩給金ふえる

西沿岸大雪降り

Miso Shiru Hailed As Important Health Food Product In U.S. Nisei Boo

OROVILLE, Calif. — With forecasts of an unprecedented world food shortage, a lowly bean, valued in this country for cattle feed and by-products like varnish and glue, may become man's most important source of protein.

In their new book, "Soybean Diet," Herman and Cornellia Aihara explains how the soybean has sustained civilization in Asia for more than 4000 years.

Mr. and Mrs. Aihara are directors of the Vega Institute, a natural living school in Oroville.

Can the soybean replace meat and dairy products as a main source of protein in the western world?

The Aiharas note that the soybean, complemented by grains for complete amino acid composition, has been the main protein for the Chinese, especially inland where seafood is not readily available. Records of soybean culture in China date back to 2207 B.C. And, as a U.S. report on soybeans reveals, the Chinese have reached a "nutritional equilibrium which is unique and could no doubt serve as a source of valuable nutritional data."

The government study shows that the Chinese protein intake is 95 per cent vegetable protein, compared to the American diet of 45 per cent vegetable protein and 55 per cent animal protein.

For Americans to adopt the use of soybeans as a staple, one should accept, at least experimentally, that vegetable protein can replace meat protein which conflicts with current western thinking.

One would also have to broaden his meat-and-potato eating habits. Then, say the Aiharas, we must learn new cooking methods that make soybean more palatable. When first eating soybeans, one may find them bland, tough or gas-forming if improperly cooked.

The Aihara offer the Oriental approach to soybean cookery, which has elevated use of the bean to gourmet fare, with the development of such dishes:

Soy sauce — the indispensable seasoning of Oriental cooking.

Miso — Soybean puree for soups and sauces.

Tofu or dofu — soybean "cheese."

Con. On P. 3

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 13 TUESDAY, FEBRUARY 18, 1975 Toronto, Ont.

Part III

The First Japanese To Discover America

III

THE FORBIDDEN COAST

Once again, young Manjiro was seeing a vast world he had never really been aware of in his boyhood in Shikoku. The whaling ship, Franklin, under the command of Capt. Ira Davis, sailed first across the Atlantic, touching the Azores, and then proceeded south, rounding Africa at the Cape of Good Hope and heading for the Pacific.

Manjiro, who by now spoke English almost perfectly, and was also a skilled seaman, found himself popular with the crew. Once, when a huge turtle was sighted at sea, Manjiro jumped overboard, rode the creature's back, and killed it by plunging a knife into its neck. For days the crew feasted on turtle, and applauded Manjiro's courage in procuring this food.

The Franklin began to call at various ports in the South Pacific, and Manjiro, at each stop, felt that he was approaching nearer to his homeland. They would not go to Japan, of course — it was death for foreigners to do so — but he still thought he might somehow make his own way there if they ever got near enough. He said nothing of his secret desires to the others.

Capt. Davis, it seemed, would have liked to go to Japan, but had no intention of trying. He often spoke of Japan's "pig-headed lawmakers" who kept the country closed to foreigners. Friends of Capt. Davis had, on occasion, either been shipwrecked in Japan or the Ryukyu Islands, or had made tentative calls there. They had always met hostility among the natives. Other mariners he knew of, having been shipwrecked on Japanese shores, never had returned, and he presumed they had been killed.

* * *

By mid-April 1847, the Franklin had reached the Ogasawara Islands, where it was still hunting whales. Now Manjiro's heartbeat quickened as never before. A landing was made at Chichi Jima where there was a foreign colony headed by one Nathaniel Savory, originally a Massachusetts trader. Savory was not the official leader of the colony; that honor belonged to one Matteo Mazarro, an Italian who had been appointed Governor by the British consul in Honolulu, for it was Great Britain who laid claim to these islands. Mazarro, unfortunately, drank too much, and Savory carried out most of his duties. (Descendants of these early colonists can be found in the Ogasawara Islands today, most of them now of mixed blood, but many bearing American names and speaking English.)

The Franklin next dropped anchor at one of the smaller Ryukyu Islands. Ashore here, Manjiro was asked to translate the words of an apparent official who me them, but much to his chagrin found that he and the man couldn't understand each other. It's probable that the official's Ryukyuan dialect was entirely different from the Japanese that had been Manjiro's natural language. And again — as always in the area of Japan — the foreigners were made to feel that they were unwelcome. Capt. Davis bought two cows with four bolts of cotton cloth and went on his way again.

* * *

How to get home? Manjiro was thinking. Had he long ago been given up for dead in the little Shikoku village of Nakanohama, where he'd set out on a fishing trip on a fateful January day six years before? Would he ever see his mother again?

The agony became almost unbearable as the ship now began

Cont. on Page 2

Nearly 3 Out Of Every 5 Marriages In San Francisco Jpnz.-Community Inter-racial

SAN FRANCISCO. — Nearly three of every five marriage in San Francisco's Japanese community this past year was interracial, according to Glenn Omatsu's survey of data in the Japan American paper, Hokubei Mainchi. Here is a table which he has compiled:

M/L Issued	Mixed	Pct.
1974 — 101	60	.594
1973 — 119	71	.597
1972 — 117	76	.649
1971 — 88	58	.659
1958 — 95	25	.255

M/L Issued: Number of marriage licences issued.

Mixed: "Japanese and non-Japanese" couples.

Omatsu observed in the 1958 figures, "Japanese — non-Japanese" marriages were an exception, not the rule; and since then, the trend has shifted so that an "all-Japanese" couples being married becomes a relative oddity.

He injects one warning when looking at his table. "It would be erroneous to conclude the Sansei intermarriage rate at 59%. Several persons have unfortunately made this error. My data (also) includes recent Japanese immigrants.

"From the manner in which licenses are reported, it is impossible to separate the U.S.-born Nisei and Sansei from the newcomers from Japan. . . guard against false conclusions."

Omatsu declared a new kind of Japanese community is shaping up in America. "What shape will this community take? Will it be a community where the concept of ethnic identity retains importance or becomes meaningless?" he asked in conclusion.

"Will it be a community where individuals feel a strong kinship or where individuals are psychologicaly dispersed throughout the broader American community? Will it be a community that identifies itself as the Japanese community at all?"

In Hawaii

According to recent computer tabulations by the State office of Vital Statisitcs, about No. pct. of the 1973 marriages involving Hawaii residents were interracial. "We really are getting supermixed with each other," says state registrar of vital statistics George Tokuyama.

This phenomenon also indicate that Hawaii may well be on its way to becoming the world center of "golden" people, to use his expression.

There were 9,776 marriages in 1973 and overall, 43% was interracial. But about 1,482 (15 %) involves people from the Mainland.

He doesn't have any world wide interracial marriage statistics to use for comparison, but he said it would be relatively safe to assume that Hawaii's interracial marriage percentage is the world's highest.

The overall 43 pct. figure in 1973, he said, is up from 37.3 per cent in 1960 and 31 per cent in 1954.

Evelyn Okubo Case In 'True Detective'

NEW YORK. — True Detective magazine, in its December issue, covers the Evelynn Okubo murder case, titling it "Midwest's No. 1 Murder Mystery."

The Okubo slaying, which occurred during the National JACL Convention in Chicago's Palmer House in 1970, is still unsolved. Besides pictures of Miss Okubo and her roommate Ranko Carol Yamada, who was also attacked, scene of the room door, a police artist showing a composite sketch of the suspected killer, the probable murder weapon and photo of Michael Spiotto, then chief of detectives and now deputy superintendant of the Chicago police, appear.

New Wheat Strain To Aid Jpnz. Worry

TOKYO. — Japan, which is 100 per cent dependent on imported wheat for bread making, has developed for the first time a wheat that is claimed suitable for production and cultivation in this country.

The Morioka Experiment Station of the Agriculture Forestry Ministry said recently it developed the strain by cross-breeding two domestic strains earlier developed by the station.

Due to climatic and soil conditions in this country, imported and domestic wheat strains had yield crops that were low in gluten, a protein ingredient needed to give dough elasticity and porousness when baked.

The station, in the northern city of Nobeoka, also claimed that the strain developed has 10 per cent higher yield and higher resistance to diseases compared with other wheat strains grown in the country.

Rabbits Important In Rabbit Year

TOKYO. — In this just begun Year of the Rabbit — by Oriental calendar — Japan is counting on rabbits to make a large contribution to medical science.

The Japan Experimental Animal Production and Sales Cooperative in Satomi Village is building a large facility to breed rabbits for hospitals and experimental institutions.

Mice and rats have been available in ample quantities for medical research, but rabbits, considered better for some kinds of tests, have not been bred in large quantities for such purpose in Japan.

Manjiro

(Cont. from Page One)

to cruise not far off the coast of Honshu. One day they even sighted Torishima, the tiny, uninhabited island where Manjiro had first been shipwrecked. There were times Manjiro was tempted to jump overboard, or perhaps steal a boat, and attempt to make his way to the mainland, but good sense always prevented him from taking such a foolish chance.

Manjiro was a skilled seaman now, and knew just how much he could dare against the sea. He was also 21 years old, taller and stronger than he'd been when he'd left, and his head was full of knowledge from the outside world that the people of his home village never knew to exist. In addition to his natural desire to go home again, there stirred within Manjiro a strange and as-yet somewhat vague urge to bring this knowledge to Japan for the benefit of his countrymen.

One day, as they coasted along the sea, near Japan, but still not within sight of it, they saw 20 or 30 fishing boats. Capt. Davis approached the boats cautiously, then hove to and ordered a boat lowered. Manjiro donned some of the clothes he'd worn six years before when shipwrecked, tied a towel around his head, Japanese-style, and rowed to the nearest fishing boat.

He presented the fishermen with a pail of ship's biscuits and asked where they came from. "Sendai, in Mutsu Province," they said. Had they ever heard of Tosa, on the island of Shikoku? They shook their heads and said they never had.

* * *

Manjiro's later writings and other sources do not make it clear why the 21-year-old youth did not sail back to the mainland of Japan with these fishermen on this occasion. Certainly, he had been dreaming of returning, and he had set out on this voyage with that in mind. He may have felt that the fishermen were unsympathetic. Apparently he had some difficulty in communicating with them, partly because their dialect was different from his own, and partly because after six years he'd forgotten much of his own native language. Perhaps he even asked the fishermen if he might go back with them and perhaps they, anticipating trouble — for those who left Japan were supposed to be executed if they ever returned — had refused to take him.

At any rate, Manjiro, after this encounter, returned to the Franklin: And Capt. Davis set sail for Honolulu.

In spite of the disappointment — which must have been even more acute since he had come so close to Japan — Manjiro's dream of returning some day was apparently not yet completely faded. But certainly it had been tucked once more into the deepest recesses of his mind.

* * *

Arriving in Honolulu in September 1848, Manjiro sought out the four companions with whom he'd originally been shipwrecked and who had stayed in the Hawaiian Islands while he went on to Massachusetts to live with Capt. Whitfield and acquire his American education. Toraemon was working as a carpenter and boatbuilder. Goemon and Fudenojo had become farmers.

The leg injury Jusuke had suffered when they'd all been thrown ashore in the pounding surf at Torishima had become worse during Manjiro's absence, and Jusuke, in spite of medical care, had died.

Manjiro, who spent his time in Honolulu, did not actually see Goemon and Fudenojo, who were now in another part of the island, raising produce.

Suddenly, upsetting news arrived, Fudenojo and Goemon had made their way aboard a ship bound for China, and its captain had promised to try to drop them off in Japan. Why hadn't they notified their other friends of this? Again, there is nothing in the record to answer this question. It's probably that Manjiro was both angered and disappointed because he and Toraemon hadn't been given a chance to go along.

The weeks passed in Honolulu as Capt. Davis had the Franklin thoroughly refitted. One evening, as Manjiro was returning to the ship for the night, he heard that two Japanese had just arrived in the harbor aboard the ship Florida Manjiro took a canoe out to this ship, where it lay at anchor, and there, to his surprise, found that the new arrivals were Fudenojo and Goemon — not arriving, but returning.

They had set foot on Japanese soil, they said. Manjiro stared at them. Then why had they returned? Sighing, they began to tell him the story of their adventure.

MISHO . . .

(Cont. from Page One)

Soy milk — "the cow of China.".

The Aiharas place high value on eating miso soup daily. Miso is a complete protein, the product of aging the beans with salt and rice or barely for at least one year. The aging produces a lactic bacteria which has been found to aid the digestion of food in the intestines. They also note that miso helps rid the body of toxins from drinking and smoking.

"Oxydized alcohol produces aldehide which causes headaches or dizziness in cases of excess usage.

Miso decomposes this aldehide and eliminates it from the body. Miso also combines with nicotine and forms a compound which is easily eliminated from the body," they said.

The Aiharas note, too, that miso contains lin'eic acid and lecithin, two substances which help dissolve cholesterol in the blood and soften the blood vessels.

Soybeans are eaten in the United States in the form of soy oil, soy grits, soy flour, and roasted soy "nuts."

While soybeans have become an important cash crop, their real value is yet to be realized.

The Aiharas point out that the same land which now produces 19,000 million pounds of animal food can be used to produce 400,000 million pounds of soy beans, which is five times our current crop — enough protein for five times our population.

80-Year-Old Fem. Garners Jpn. Votes

By YUKO NAKAMIKADO

TOKYO. — Eighty-one years young, her wrinkled face beaming with life, Japan's original suffragette is back in the Diet (parliament) at the insistence of supporters a quarter of her age.

Fusae Ichikawa won an overwhelming victory in the July 7 elections for the upper house.

Running as an independent, she collected the second-highest number of votes of the 54 candidates elected in country-wide voting.

She was recently given the 1974 Roman Magsaysay Award for community leadership in recognition of her lifetime efforts to advance the public and personal freedom of women in Japan.

Miss Ichikawa sat in the upper house of the Diet from 1953 until defeated in 1971. She said she had no intention of running again this year but was persuaded to do so by a group of young men and women to whom she had offered help and advice in the past.

She said she had been disenchanted with the younger generation, but now is optimistic.

"They are not all irresponsible, free-for-all or radical youths. At least, those who helped me in my campaign are seriously concerned about politics and the state of the political parties today."

She said the young people who approached her to run again for the upper house had expressed concern about her age.

"But when I helped them to pound rice by taking up the pestle on Adult Day last January, they were convinced that my ago was no barrier. It was no effort for me. After all, I come from a poor farming family."

During the campaign, she was bitterly critical of the huge sums of money spent by candidates of the ruling Liberal-Democratic Party (LDP).

"As I called for a reversal in the relative strengths of the LDP and the opposition forces, and denounced money-talks campaigns by the LDP in Conclusion with big business, more young people — all in their 20s — volunteered to work for me."

Thousands around the country sent in small cash donations.

Miss Ichikawa said at a recent press luncheon that as a child she was upset over the way her father treated her mother at home. Then a brother went to the United States and worked his way through college.

"He sent a postcard in which he said woman actually taught in universities in the United States. That was a revelation to me."

Miss Ichikawa entered a normal school to study teaching. She said she received a marriage proposal while a student but rejected it so she could further her career. She was not to receive many more.

"When I went to Tokyo and the papers started to write terrible things about me as a suffragette, no young man would come near me."

After teaching in Japan she went to the United States where, at the age of 28, she attended the third grade in a school in Seattle to learn English.

"My little classmates treated me as one of them. A boy picked me up every morning and we went to school together."

Miss Ichikawa spent years in the United States studying women's social problems, returning to Japan in 1924. She has kept up her contacts with American women's movements.

"In my last visit to the United States three or four years ago, I learned there were two types of women's liberation movements there: radical, anti-establishment movements by young women and movements within the establishment by middle-aged intellectuals.

"I would like to see the later movements developed in Japan.

"Japanese women were given equal rights with men by the occupation forces, after the Second World War. But after Japan achieved independence (in 1952), the administration followed policies which left women in subordinate positions.

"More women have begun to take their problems to the courts, which generally give verdicts favorable to them. But there is little organization to back up these women, and there are still many who just let matters drop."

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

ECPERIENCED sewing machine operators wanted for sewing blouses at home or in factory. Call Mary 363-4588 (Toronto).

JAPANESE Canadian Cultural Centre requires the services of a qualified program director with bilingual abilities. Renumeration dependent on experience and educational background. This is an exiciting community job with an enormous challenge. Applicants should forward personal resume to: President John Kawaguchi, 37 Cornerbrook Dr., Don Mills, Ont.

Japanese Ready To Cut Down On Sugar Items

TOKYO. — Japan's consumers are braced for less sugar content confectioneries.

A spokesman for the Agriculture and Forestry Ministry said it has asked confectionery makers, beverage and canned food suppliers, as well as representatives of consumer groups, to reduce the sugar contents in their products.

It called for a 10 per cent reduction in sugar consumption, declaring soft drinks being sold are too sweet and too much sugar is being put in canned fruits.

Today's retail price has risen to 287 yen ($.96) per kilogram (2.2 lbs.). In October it was 231 yen ($.62).

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED

A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Paton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
'Over 60 favorite recipes'
$1.65 postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

$1000 WEEKLY DRAW
FEB. 12th WINNER
MARUKO KANEKO
TORONTO, ONT.
NO. 625
• • •
MAR. 1 & 2, 1975
SPRING FESTIVAL
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

TORONTO JAPA
St. John's Presby
SERVICES:
Sunday: Sunday Sch
Tuesday: Prayer
Friday: Young Peo
Phone Contact: Mr. S.

TORONTO
FE
10:30 A.M. Sunday
11:00 A.M. Mornin
2:00 P.M. Japane

When Buyin
K. H
MEMBER OF
14 Perivale Cres.
Scar

Japan's Special Shop
Authentic Oriental Gif
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.
phone 489-861

Buy & Sell Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robert Owen, Real
2685 Eglinton Ave. Eas
Phone 266-4501 Res. 261-

Taka
"EAR
By A
Mon. — F
21 Dundas Sq. Toro
Eve.
Hiro Kawa

GIFT
SHOP
783 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 465-3426
Home 469-0292
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

USE THE NEW
BEST RESULTS FR

...ay, February 18, 1975

...e New Canadian

...ember of Ethnic Press
...sociation of Ontario
Second Class mail
No. D-0866

...SHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

...UMEZUKI Publisher
...L. C. TSUMURA
...glish Section Editor
KEN MORI
...anese Section Editor

SUBSCRIPTION
...00 for Six Months
...14.00 for a Year

...QUEEN ST. WEST
...oronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

...ASSIFIED

Help Wanted

...IENCED sewing machine ...s wanted for sewing blo... home or in factory. Call ...63-4588 (Toronto).

...ESE Canadian Cultural ... requires the services of ...fied program director ...lingual abilities. Remu... dependent on experien... educational background ... an exiciting community ...h an enormous challenge. ...nts should forward perso... ...ume to: President John ...chi, 37 Cornerbrook ...n Mills, Ont.

...anese Ready ...Cut Down ...Sugar Items

...YO. — Japan's consumers ...ced for less sugar content ...oneries.

...okesman for the Agricul... ...d Forestry Ministry said ...s asked confectionery ... beverage and canned ...uppliers, as well as re... ...atives of consumers ... to reduce the sugar ...s in their products.

...lled for a 10 per cent re... in sugar consumption, ...g soft drinks being sold ... sweet and too much ...ls being put in canned

...y's retail price has risen ... yen ($.96) per kilogram ...s.). In October it was 231 ...62).

...900 WEEKLY DRAW
...FEB. 12th WINNER
...MARUKO KANEKO
TORONTO, ONT.
NO. 625

MAR. 1 & 2, 1975
...PRING FESTIVAL

...PANESE CANADIAN
...ULTURAL CENTRE
...3 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-8121, Mr. H. Yoshida 461-1566.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
FEBRUARY 23, 1975
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 261-5194
Scarborough, Ontario

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR
37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO
PHONE (416) 294-5230
Residence 294-5950

Buy & Sell Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robert Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 Res. 261-2581

SUZUKI VIOLIN
Beginners' Course
FOR INFORMATION CALL
252-1955 621-7232 Toronto
356-5758 Niagara Falls

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1593
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR
BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

When In Rome..... Or Japan

BY Don Maloney

TOKYO. — If you're not already aware of it, you're bound to find out one of these days. There is a fair-sized group of gaijins around here that get more than somewhat upset if you even casually mention that Japanese food prices may be sukoshi high.

They will attack — either orally or in writing — your right to complain about anything under your status as a tax-paying "guest." And, they'll tell you to stop gripping, get with it, and act like an native. Sooner or later, they include the advice, 'When in Rome, do as the Romans do'. (Once, when we were actually in Rome, I said that myself — but Wife Sarah wouldn't let me.)

Anyway, the fact that the natives themselves seem not to be overjoyed at the current cost of food, and say so in large organized groups around town, doesn't seem to indicate to these stop-your complaining people that the local Romans, too, might be upset. In spite of that, they constantly tell you to live like Japanese do, shop were the Japanese shop, and eat where the Japanese eat.

Under a mountain-high barrage of that sort of wrist slapping a while back, Wife Sarah convinced me that we ought to try just a little harder. Why not, she asked, start with eating where the Japanese eat?

Why not, indeed, I thought.

The first problem I ran into while trying to comply with the advice was the fact that what Japanese restaurants serve is generally spelled out on a little blue or white cloth hung over the restaurant's front door. If you cant read the characters on the cloth (and I couldn't), you don't know what the restaurant serves.

Some, of course, have little show windows by the doors with plastic models of their specialties. But, since what you see outside is almost never exactly what you get inside in color or in quantity — although some Japanese food does taste like plastic — I decided I'd better learn the Japanese characters on the curtains.

During my curtain studies, wife Sarah and I had to stick with no-curtain spots like McDonalds and Kentucky Fried Chicken. But, finally, I was sure I had the curtains down pat and we were ready to do that Roman thing.

At the time, we were living out in the Tokyo suburb of Kamikitazawa and we walked out along the Koshukaido Highway. "What would you like for your first native lunch?" I asked Wife Sarah.

"Why don't we go about this sensibly," she suggested, "And start with some kind of meat?"

"How about chicken?"

"I thought the whole idea was to get away from the chicken and hamburgers."

Carefully, I explained that the kind of chicken I was talking about — yakitori — was nothing like the variety I bring home in the bucket. "In the first place, there are no bones. Each piece is cut rather small, and they put about four or five of the small pieces on an oversized toothpick add on onion here or there, paint it with some sort of sauce — three guesses what sort — and cook it all over charcoal."

"It is cheap?"

"It must be; it's native."

"OK, let's try."

About 30 seconds after that exchange, I spotted a blue drape on a store front across the highway. "That's it," I proudly announced. "A yakitori place."

Wife Sarah asked a dozen times. "Are you sure?"

"Of course, I'm sure.

"You were sure that time in Shinjuku, too, when you told me the Japanese characters on that door said Ladie's Room and I walked in on all those men."

"Well, this time, I'm really sure. I've been studying pictures of those curtains for weeks."

As I was sliding back the restaurant door, Wife ' Sarah mumbled, "I still would feel better if there was a window outside with some plastic chicken."

There was a long counter with a glass case. In the case were frosted pipes and little pieces of all kinds of things in various shades of pink and red.

"Maybe it's that sauce they put on it." Wife Sarah observed, "but the chicken smells like fish."

It was fish. It was a sushi shop. We both figured that out at the same instant. "Let's go," she said.

We couldn't we were the only one in the place and the man — towel around the head and all — was standing right in front of us, waiting for our order. He put a pile of something in front of each of us that looked just like canned tuna fish. Since I couldn't think of anything to say, I popped my pile into my mouth. It was ginger — red, hot ginger.

Fortunately, just then two men came in, sat down beside us, and distracted the counter man. They started ordering their sushi a piece a a time — always something different. That solved the language problem. I just pointed at everything they got and said, "Onaji". It worked. Thank heaven they ordered beer, too, because that's how I got my sushi down.

Finally, after 10 peices each, the two men had enough. That was about 9.5 pieces after I'd had enough, but the ordeal was ended.

Back out on the Koshukaido heading home, I was waiting for Wife Sarah to blast me. Instead came, "I like that sushi. We have to find out how to order our own, though. I really wasn't crazy about that one that tasted like a white wall tire."

"I'll study up on it," I volunteered.

"Never mind," she shot back. "We'll just point like we do everywhere else."

"But how," I asked, "Can we be sure we'll find another sushi shop?"

"Simple," Wife Saraha answered. "Just keep looking until you see a curtain that says Yakitori."

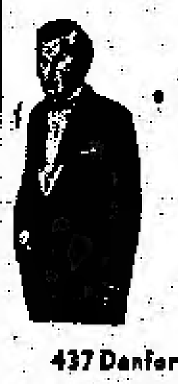
It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
9 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-4877

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2003 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-6184

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, HOCKEY EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Futomoto
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 928-1790

神の寫眞?

『不思議、又『神秘』と言う言葉がある。如何なる學者、知者、博士と雖其の道に專心熱中していても理性、知性で解明出來ない問題、事柄がある。その時に使う言葉が不思議である。神の御技は凡そこの言葉につきる。我等が人間であるからである。「神秘」である。

『實際御覧になりましたか神の御殿』この言葉を前置きして皆さんに物語りを記入う。當然私には初めての拜觀、その全景を見た時には体に自、寒さを感じる程不思議の魅惑が全身をふるわせた。御殿と感じるからには地上を連想すこ、きれどそこは廣大なる海、太平洋眞中である。私はこの美麗極みなき景色を見て

其現象は專ら神の御技と信した　其景色は海上ではなく　天に現れた物である。神の御殿と言うにふさわしい場所にある。船の右側四十五度位の上天に周邊は少し白雲がかつたように記憶している。

夜間であったが海上も薄明りであり船の舳から船尾の人影は明かに見えていた。空に現れた美しい建築物、普通の人家ではない。北方か東西太平洋上の或る城か又は壯麗な樓閣の反映ではないかとも考慮する外なかったが、どの方角とも幾十哩の距離はある。反射と言う言葉の範囲を離る神の理由は私の知性には到底もち得なかった。樓上り屋根の角度、多數の樓閣が一連をなし高低のある景觀、正しく王城と言うにふさわしい輪廓は完備されていた。

樓閣を体すと古風と言い現る　建物に出現した景色は我等の日常に見る　白黒の寫眞のようであったが神の御殿は白黒ではなかった。大空の夜の景色を背景として上天に現われた樓閣『神の寫眞』と呼んで神を讚美し得る　凡しの人々虹や姿を見て華麗と感ずる以外に太陽の光りの神々しさを感じとるように私は神の御殿を拜觀なし賜　た光榮の喜びに滿ちていた。

そうしてこの不思議な現象を他の人にも告げ知らせようと努めたが、他の人々にこの神の御技を何んと言って紹介すればよいのか、下手な言葉を以て人々の信心を防げても申譯ない。されど千載一遇の好機、神の御栄の爲にと勇氣を持って船内の人々に告げた。其の紹介の言葉に一興案めぐらし『皆さん神の御殿が空に見えています早く外に出て見て下さい』此の言葉を聞いた人々は、凡ての人が怪訝な顔をして口の中で神の御殿を呼び返していた。私は說明を加えるように　偶度神様の寫眞を空に眺めてようです何　申し上げしまいのか私には其名解がわかりません』と告げる外なかった。

神の御殿にふさわしい光景であった。私の知覺では其神殿以外に、影らしい物は目當たらなかった。白、の間に明瞭に見受けられた物は正しく宮城、王城、如き樓態、其時の光景全体は正確に一幅の繪畫を見るようであった。されど　爲的の繪ではなく、此の神秘ノ不思議は今も其時の神殿を賜き僕にしては大いなる光榮威御感激である。此の時神殿を赤白い表示しているのは色彩であった。主とし　紫、・レ　ダ、黄等の色調で、色調そのものは虹と有する色彩に似ていた。虹は普通見うるもので色も鮮やかなある事は言うまでもないが夜間に見た天の樓態も美麗の神秘　あった。

歴紫樓の言葉を百科事典から學んだが　然現象には化學、物料學によりて知識を得れば滿足し得　喜び持ち得る。知船　船客が二百　位と　多く人の見　知性で、此の神の御殿は歴氣樓と！て特性を決定し得る　すろか。私の見た限界　は神秘の言葉に尽きく　子供　見た蜃樓同時に、聖人を神様、授け給わなかったが神の御殿拜觀には、多數の乘客者がおった等であった。

此の航海で珍しい神の光（オーロラ）も見る事が出來た。オーロラの輝きは見る度に變化するのであるが、私は暫く樣に明るいオーロラを長時間に渡りて見る事ができたのは最初であった故、其れだけ喜びも又大きかった。世に神秘も限り無い。されど特別神の恵みとして驚異なす事は世に登るなる事で最んでおいして互　神の信仰に勵みましよう。（讀者）

佐野繁一

神奈川同志会 二十三日に催し

神奈川同志會では來る二十三日（日）午後三時から日光ホーバで總會と親睦会を催す。会費二ト　余興として映画上映、樂器演奏がある。準備の都合上、阿部（四九　三五三六）、鷲木幹事（二四七一七六九八）へ連絡すること。

◎ニューカナデアンをお友達におすすめ下さい。
▼一年十四弗　半年九弗

季節の贈答品に——
ピーレー峯の鮭ずケ　干し數の子をどうぞ

MARUTEN BEST
好評の
白味噌
醬油
清酢
釀造元

——多量入荷——
○國寶新米
○國寶ローズ新米
最寄り商店でお求め下さい
食料雜貨直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

旅行の事ならお任せ下さい
海外、國内、商用、觀光を問わずご旅行の事なら何でもご相談下さい。經驗豊富なエキスパートのスタッフが誠心誠意をもってお手傳いさせて頂きます。團体及びチャーター便。日本・東南アジア・ハワイ・ヨーロッパ等への觀光旅・フロリダ・メキシコ・バハマ等へのバカンス旅行。カナダ觀光案內、通譯・ホテル予約・バス及びセミナーの貸し切り・国際会議及び手傳ジナーの手配、カナダ移住手續きの手傳い・日本への歸國荷物發送手配。旅行關連保險一切、日本へ安く歸りたい方はご連絡下さい。
公認 東京国際旅行社(株)
ECONOMY - QUALITY - SATISFACTION - IS OUR BUSINESS
TOKYO TOURS OF CANADA LTD.
45 RICHMOND ST. WEST • SUITE 501 • TORONTO
Telephone (416) 363-6363
Cable TOKYOTOURS TORONTO　Telex 062-2677

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい。（トロント）六五一—八〇六〇（宅）六二一—一九八九
723A St. Clair Ave. W. ½ block W. of Christie

●日本行切符販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保險—火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西パーエル街三二九
電話六八四—二七四七

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4654

ハリ及び灸醫
許復琴
□香港中醫師公會公立中醫學院々長
□英國皇家鍼灸治療學博士
（鬼塚鍼灸士すいせん）
336 Spadina Ave. Toronto

清水インダストリー
（清水俊雄）
Wholesale:
1235 East Georgeia St.
Vancouver, B.C.
Phone 253-4836
253-4337
Store:
356 Powell St.
Vancouver, B.C.
Phone 685-9413
685-1129

◉特約
ヤマサ醬油　東鳩クッキー
寶みりん　ハナマルキ味噌
ナショナル電氣釜　ジャパンローズ米
サッポロ一番　丸情あられ各種
サロンパス　カルピス
ジミー・フォーチュンクッキー
ジミー・チャーメン乾うどん
◎お料理屋さん徳用業務用品
ヤマサ醬油一斗カン　酢大びん
東丸淡口醬油一斗カン　しらたき大カン
寶みりん大びん　たけのこ大カン
天ぷら粉二十二斤　竹、木割ばし
赤白味噌四十四斤
冷凍、まぐろ、かさば、はまち
◎食料品、冷凍品、雜貨、雜誌の卸しのお問合わせ、ご注文はコレクト・コールでお申越しください。

＝訪日観光團＝

出發	歸國
三月二十二日	四月十八日
同二十八日	同
四月三日	五月十六日
四月五日	四月二十九日

◎日本よりの呼寄せ觀光團

三月二十一日	四月五日
七月二十五日	八月三十日

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
675 No. 3 Road Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-

イッパイ飲んでそれから ゴーゴークラブへ出かけましょう』伊藤女史はもう勝手にきめてしまっている。『それからそうだ、レズビアンバ

…ユー葬地にて火葬いたしました節はご多忙中、寒さの折りにも拘わらず多数の皆々様のご会葬を賜り、且亦過分なるご香料、供花、弔電

三男 小柳士郎
妻 ケイ
長女 岡野ダアーニ
女婿 信子
次女 西ゴーデー
女婿 加奈枝

親族代表 西 秀太郎
友人代表 花月ヒデ
佛教會代表
婦人會代表
日系市民協會代表
日本語學校維持會代表

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

GINZ
RESTAU
5130 Dundas St
Islington, C
Tel. 231-40

營業時間—月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一—四〇〇〇

天氣晴朗なれど

佐藤愛子（九六）

朝子は思わず立ち上って後退りをした。なぜです、と詰め寄られても、すぐには返事が出来ない。後悔が黒雲のように取り巻いた。まさに虎穴に入った心境である。一瞬、雄介の姉が浮んだ。それを振りィイ打ち消して、青葉を頭に置い、変わった。

「では、あのちょっとお電話を」

朝子はおもわずと伊藤女史の顔色を伺いながらいった。

「ご主人にかけるんですか？ゴーゴーへ行く許可を求める？」

嘲うようにいうと伊藤女史は突然、屁膝に近い声を放った。

「奥さん、そんな徹底的な根性では、とても若者を理解することは、出来ませんよ。夫が何です。なぜいちいち夫に意見を聞くんです―大正男のフヌケのウスラハゲ。ニヤニヤ笑って頭かいて、いやア、オレはちょダメだよう、そういってごまかされている。そんな連中に相談なんかしているから、中年女はちっとも進歩しないんですよッ！」

朝子はしょう然と伊藤女史の後ろから、桜の散っている神社の境内を歩いていった。

「そのへんで食事でもしてイッパイ飲んで それからゴーゴークラブへ出かけましょう」

伊藤女史はもう勝手にきめてしまっている。「それからそうだ、レズビアンバーへ行ってそれから男色酒場を覗きましょう。男色酒場といってもイロイロあるのよ。絶対、女が入れないところ、でも私なら入れるところが、そう、都内に二、三ヶ所あるわね」

まさに屠所の羊とはこういう心境をいうのである。神社の境内を抜けると、通りの多い商店街に出る。道行く人がふり返ってジロジロ見るのは、伊藤女史の風態があまりに変り過ぎているからなのである。女史は法界坊風にカットした頭に赤いハチマキをしめ、セメント袋を、上着の肩から斜にズックの鞄をかけて、素足にゴム草履をはいている。

「ちがうよ、男だよ」

「そうかしら――女だと思ったけど……」

妻いの

妻いの（七四歳、福岡県出身）儀、永らく病気療養中、家族一同あらゆる手当を盡し、専心看護につとめましたが薬石の効もなく、突然心臓マヒを併発してフール・アン私立病院にて去る二月三日午後三時半、永眠いたしました。ここに生前厚知の皆様にお知らせいたします。追って五日午後七時半よりバンクーバー仏教会堂に於て小坂開教使、岡田開教師並びに岡野補教士の助音の下に葬儀を執行いたし、翌六日マウンテンビュー墓地にて火葬いたしました。節はご多忙中、寒さの折りにも拘らず多数の皆々様のご会葬を賜り、且亦過分なるご香料、供花、弔電を頂きまして、ご厚情の程誠に有難く遺族一同衷心より深謝いたしております。なお故人生前中賜わりましたご交誼並びに療養中再三再四にわたる心温まるお見舞にあずかり、ご親情の程誠に有難く略儀乍ら紙上を借りて厚く厚くお禮申し上げます

喪主　小柳豊久
6370 Napier Street, N. Burnaby, B.C.

長男　小柳啓一　妻　レオリー
次男　小柳三郎　妻　メリアン
三男　小柳士郎　妻　ケイ
女婿　岡野ダアーニ　長女　信子
女婿　西ゴーヂー　次女　加奈枝

実弟　原田益広　妻　伊津子
在日実妹　小柳絹枝
在日義妹　小柳秋野
在日妹　渡辺美智子
親族　小柳広い　妻　英美子
在トロント　小柳行雄夫妻
在ロンドン　石橋タケノ
在ハミルトン　原田卯太夫妻
小柳ツネ子
小柳タキ
三島シマ
夏原サツエ
保橋善吉夫妻
岡野正夫夫妻
親族代表　西秀太郎
友人代表　花月ヒデ
佛教会代表
婦人会代表
日系市民協会代表
日本語学校維持会代表

賢甫

夫賢甫（七十九歳）儀、去る十一月下旬訪日中、突然十二月二十九日夜、心筋梗塞を発し郷里熊本に於て急、他界致しました。一月三日告別式を行い火葬に致しました。その節は晩市の多くの方々より弔電を頂きまして誠に有難く、一週目の法要を済ませ、二月十九日晩市の自宅にお骨となって帰って参りました。二月二十八日晩市佛教会にて小坂、八雲両開教使、岡野補教士の指導のもとに追悼法要を営みました節にも、寒さの折りにも拘わらず多数お詣り頂きましてその上過分の香料、供花、弔辞、弔電等々頂きまして御厚志誠に有難く遺族一同衷心より感謝致しております。一々参上御禮申し上げるべきが本意でございますが紙上を借りまして生前御知の皆様方に厚く厚く御禮申し上げます。

喪主　北川琴真
バーバラ
3125 Penticton Street, Vancouver, B.C.

義妹ハミーン　北川カオル
甥　北川大治
姪　リー
仝　桂子
保　一同
親族在日本妹　渡辺オルイ
甥　岩本勇
仝　高島ヒウ
仝　渡邊重利
仝　渡邊龍助
義姉バンクーバー　小早川明子
代表従兄在日　内田広之
友人代表バンクーバー　米田一雄
友々各位　外一同
晩香坡佛教会
日本語学校維持会
日本語学校母姉会
日系市民協会
盆栽倶楽部
廣島県人倶楽部
生長の家相愛会
生長の家白鳩会
神心流詩吟会
グリンウッド生長の家
スチブストン生長の家
晩市砂絵スクール
陶芸部

トロント佛教會

◎二月二十三日（日）
午前十時半　日曜學校
午前十一時　例の禮拜
午後二時　日中

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話　五三四-四三〇二

日系人合同教會

ドレーバーコート街七〇一
◎二月二十三日（日）午前十一時半　レント第二礼拜
説教「真の宮」　岩井啓治牧師
◇尚英語禮拜（二世牧師貫次ケン牧師）および日曜學校も同時刻に階下禮拜堂で行なわれます。

聖アンドリュー聖公會

TEL. 654-5667
◎二月二十三日（日）午前十一時半　早禱式
説教「何を優先すべきか」　今井司祭
◎教會學校　午前十一時半
礼拜後　新年親睦会

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日學校（土）午前九時半
□安息日禮拜（土）午前十一時
牧師　岡嘉廣美
19 Mortimer Avenue, Toronto 6, Ontario
四九一-一六七四〇

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜、午後二時
バジロー街五
電話四六三-八二六三
6 Badgerow Ave., Toronto, 282, Ont. Phone 463-8263

トロント大理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教会　会長　大倉トミ
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L6
Phone 247-9731

屋根修理一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え　トイやり替え　トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業者協会々員）
オールウエー　ルーフィング会社（二世経営）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 651-8976
Phone 298-4669

辯護士　大家一夫

（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二一　ルーム一八〇号
電話　三六六-六三八八
自宅　二九三-四二八一

辯護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシティ街四二五　六一五号室
電話三六三-五〇〇二
自宅四九三-二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

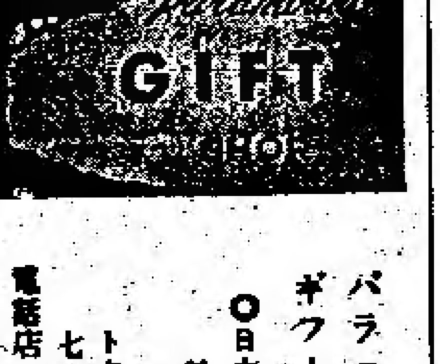
花

PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
営業時間—月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
○日曜は午後五時から九時まで
電話　二三一-四〇〇〇



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
郵便及び主要配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三-三四二六
宅四六九-〇二九三

おいしい中華料理
ていねいなサービスで
召し上って下さい
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話　三六八-二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,
131-A Dundas Street West, Toronto
Phone 368-2475

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST.　PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理
みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三-九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

日本のことを知りたい
大學内にセンター設立
日系人から書類など寄付望む

【ハリファックス】當市のセント・マリーズ大學では同校内に、アジア研究を促進するため日本文化及び情報センターを設置。當市に永年在住する齋田博士はこのセンターに、日本に関する書類や資料を寄付した。

同センターは本社宛に先週手紙をよこし「ノヴァ・スコシア州内のすべての學校にサーヴするためには、まだまだ資料や書類が不十分なので、なんとかしてこれらを集めたいと考えていますので、紙上を通じてその旨報道して下さい」とアピールして來た。

日本に関するブック、雑誌、ポスター、寫眞、レコード、テープ、藝術品、家庭用品、衣類（日本着）など古くてもよいから左記宛に送っていただければ幸いである、としている。

Saint Mary's University,
International Education Centre,
Halifax, Canada B3H 3C3

連絡官 グレン氏
感謝晩さん会

カナダ中央地區（トロントを中心に）のカナダ勞務省連絡主任官、グレン・アラン氏はその職務に十七年勤續し昨年末退職した。アラン氏はオ州内各地の各人種グループ間によく知られた人で、公私共に自発的な活動をしてきた。

トロントの日系人社会でもグレン氏の感謝晩さん会を豫定しており、記念品を贈ることを計畫している。主催はおそらく市民協会になろう。グレン氏夫妻が休業旅行から歸るのは二月下旬になる見込み。

ロンドン市で
オ州大会開く

オンタリオ州今年のサマー・ゲームスはロンドンで開催と決定した。陸水十各種目のゲームが展開されるが、この大會開催費を援助することがウェルチ文化娯楽相から先週發表された。

來る五月中旬ごろから發賣される「オンタリオ富くじ」より得る純益の一部がこの大會に充てられる。既存施設を使うほか水泳プールは改善されることになる。

四月から中等部開校
＝ト市日本語補習授業校で＝

ト市日本語學校の日本語補習授業校では今年の四月から中學第一學年コースを設けることになった。なお中學部第二、第三學年は來年から順次設けることになっている。學校はジャクソン公立學校で四月五日午前八時四五分までに入學希望者は登校するように。

カナダ観光局
開設十周年
日本で記念行事

【東京總信】カナダ政府觀光局では日本に出店を開設して十年になるので、それを記念した行事を行った。このためカナダ政府は観光局長のダン・ウオレス氏をはじめ州政府代表及びホテル関係者が來日した。記念行事は一月二十八日、東京プリンス・ホテルでのレセプションを皮切りに、連日二月八日まで各地でレセプションやセミナーを開いた。なお今年の秋には記念パーティおよびセミナーを全国二十二都市で開く予定。

第一勧業銀行

【東京時事】第一勧業銀行は、トロント市に駐在員事務所を開設したと先週發表した。初代所長は高杉進氏。（アドレスはコンマース・コート・ウエスト）

日本向け カナダ産の數の子
値下げしないと市場を失う

【晩市】ビーシー州水産会社はヘレンのタマゴ（數の子）の漁者に對する支拂い價格を四〇%引下げてほしいと、このほど漁者側に申し入れてきた。セーン漁船には一トン七十五弗（昨年はトン當り百三十一弗五十仙）、ギルネット漁船には百五十弗（昨年は二百五十弗）をオファしている。

會社側の言い分によると今までカナダ産數の子の獨占市場であった日本に最近中國から安値にどしどし入り込んできているので、昨年並みの価格を漁者に支拂っていたら、カナダ産數の子は高値すぎて買い手を失ってしまうというのにある。

ト市佛教会で
合同親睦会

ト市佛教會、護法会と婦人會が共同し親睦会が來る三月一日（土）午後二時から佛教會階下で行われる。會費一弗で二月二十四日までに護法会の松井、林岡氏のいずれかに、婦人会は高橋、藤本両婦人のいずれかに申込むこと。

ハミルトン市協
廿三日親睦会

ハミルトン日系市民協会では例年の親睦會を二月二十三日（日）午後一時から南ルサリーン街三五ハミルトン・マルチカルチュラル・センターで開催する。會費五ドルで食事と他余興福引。

■死　亡

△オ州スカボロの森戸貞一氏（九三）は二月四日、市セントマイケル病院で死去。七日夜日系聯公會で今井、堀崎両牧師により告別式を行い、八日パインヒル墓地で埋葬した。

△ノース・バーナビーの小柳段久氏夫人しのさん（七四）は二月三日死去。五日夜晩市教會で小坂、八木岡田三開教使により告別式を行い、六日マウンテンビュー墓地で火葬した。

△ト市の奥原俊夫氏（六七）はウエスタン病院で死去。一月十二日夜ト市日系合同教會で岩井牧師により告別式を行い、十三日プロスペクト火葬場で火葬した。

求 プログラム・デレクター

トロント日系文化会館では日英両語に堪能なプログラム・デレクターを求めています。報酬は經驗及び教育背景、如何に依ります。日系社會に影響する興味ある仕事です。希望者は理事長河口ジョン氏宛に履歴書をそえて左記に申し込んで下さい。

Mr. John Kawaguchi,
37 Cornerbrooke Drive,
Don Mills, Ont.

求 ウエター及びキッチンヘルパー

六カ月以上勤續できる人で、短髪がよい。電話九二四ー七五〇一（トーン）

夫 貞一（九三、広島縣出身）

儀二週間前發病セントマイケル病院に入院、胃の手術後急逝致しました事を生前辱知皆様にお知らせ致します。なお七日午後八時トロント日系聯公會で今井、堀崎両牧師司の下に告別式を執行、翌朝パインヒル墓地へ埋葬いたしました節は、酷寒の中を御會葬下さいました事を厚くお禮申し上げます。尚英字新聞紙上の誤報のため時間その他で御迷惑をお掛けし、方々あったことを深く御詫び申し上げます。御丁重な弔辭、弔電、供花、花料を賜り、遺族一同深く感謝致しております。

喪主　妻　森戸ツル
遺族一同

夫 俊夫（六七才、山口縣出身）

儀一月九日トロント市ウエスタン病院にて腦溢血のため急逝安らかに召天致しました事を生前辱知の皆様にお知らせ致します。一月十一日リオット葬儀社にて通夜を營み、十二日午後八時ト市合同教会に於て岩井牧師の司式の下に告別式を執行、翌日プロスペクト火葬場に火葬致しました節は御多忙・酷寒にも拘らず遠近を問わず多數の皆々様が御會葬下され、其の上過分の御花料、立派な供花、御丁重な弔辭、弔電を賜り御厚情の程有難く遺族一同深く感謝申し上げます。尚故人生前の御交誼と合せて厚く御禮申し上げます。先ずは略儀ながら紙上にて以く御禮申し上げます。

喪主　奥原照子
5 Allerton Road, Toronto, Ont.
同　長男　司　タム
次男　博明　ハービー
昇　リチャード
長女　山本桂子　ケイ
孫　みどり　シンディ
親族一同

総会と親睦会と案内

カナダ神奈川同志会では左記の通り總會と親睦会を催しますので、會員の皆様にお知らせいたします。本會は縣海外移住協會、會員の皆様及び家族會と密接な關係にあり、會員も増加し發展の一途をたどっています。神奈川縣出身の新移住者、及び本会に贊同する皆様の入会並びにご参加を歓迎します。

▽期日　二月二十三日（日）午後三時より
▽場所　日光ガーデン
▽會費　三ドル
▽余興　映画、樂器演奏等があります

◎準備の都合上、左記へお知らせ下さい。
阿部　（二四九ー三五三六）
鈴木幹事　（二四七ー七六九八）

主催　カナダ神奈川同志会

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451　　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　　TEL: 363-0655

フルヤ旅行社ニュース

今年の旅行計画

◎日本行
三月十八日（四週間）
四月二十一日（三週間）
七月九日　四週間
七月二十六日（五週間）
十月四日（四週間）

◎南加グループ
七月二十五日（五週間）
七月二十八日（四週間）
八月四日（四週間）
八月六日（三週間）
九月三十日（三週間）

天下一品　萬　醤油　國寶米

◎瀬戸物と蒸器セールス
お見逃しなく

◎マイクロ・ウエーブ・オーブンのお買い求めはお済みですか

◎一月ラッキー賞
シブヤ・エッチ・ケー
土井テリー　長尾ユーム
リム・ユム　トハナ・ユース

Nikko sukiyaki 日光

Japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間
月ー金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone [illegible]

健康談義

生き方考え方の原則を

梅月生

アメリカ娘の日本・観（下）

□日本の学生運動とかウイマンスリブとか、いろんな思想的な運動について、どう感じる？

☒日本の人、大体思想に弱いように思う。考えの中がないというのか。な現実の生活通じての根が彼にはつてない。外国から輸入したイデオロギーに乗つてせまく思い込んだり夢中になつたり、してしまう。イデオロギーのための派閥戦いみたいなものが多すぎるようね。マチュアリテイ（成熟性）がない。だからリアル（現実的）でない。わたしの国では、ヨーロッパ人や日本人の言うような哲學はないかも知れない。だけど生き方考え方の原則みたいなものは大切にする。自分の一貫した生き方考え方を、現実の問題の中で育てて行く。それ必要じゃないかしら。外や上からのイデオロギーにつぶされないようにね。

□日本では景色のいいところに○○会社の寮とか山の家とか保養所とかのがよくあるね。あれは面白い、わからないと前に言つてたね。

☒それたしかに面白い。日本を知るのに面白い。わたしたちにはどうして同じ会社の人だけの山の家つくつてかたまるのかわからなかつた。だけど今少しわかつた。日本では会社が中心になつて世の中のしくみがまわつている。会社エゴがとつても強い。そのつながりは大きな家族のような秘密をもつている。いつか日本の家族制度のこと、お父さんに話聞いたけど、日本のタテ社会が今は家族でなく会社中心のエゴになつてるようね。そのウチとソトということがはつきりし過ぎている。それから、大きな会社とかお金持の人、おかしいと思う。隣りで苦しんでいる人がいても平気、日本にはそういう人沢山いる。これは世界中どこにもあることね。今まで地球の上で先に進んだ国と言つてたところ、ぜいたくしていばつてきた。今までのアメリカもそう。日本もその真似してたようね。これからの世界、それじゃ駄目だと思う。

□日本語と日本人について……

☒とつても日本語むづかしい。けど面白い。ニュアンスが複雑で、よくつかいこなせない。日本人は、この言葉をもつとよくつかつ、よく理解し合うようにしたらいい。日本人はもつとディスカス（話し合う）練習したらいい。家族エゴや会社エゴでなく、個人の考え、自分というものをはつきりつき出し、時々ケンカしたらいいと思う。今の日本人、言葉なしに人の気持察したり理解する、その心が少しなくなつたみたい。だからよけい言葉の練習大切だと思う。言葉のおくにあるもの、とても大切ね。

寄付感謝（下）

以トロント

△十弗 大橋ミツ子
△三十弗 トロント日系聖公会
△二十弗 サツ田猛
△十弗 佐藤サト子
△二十弗 ミセス・アカギ
△二十五弗 福本クー
△五十弗 百瀬好子夫人昇天紀念、花トヨ、百瀬ジャツキ、百瀬チー
△十弗 鹿島コー司
△十弗 川尻岩一
△十弗 梅野誠
△二十五弗 井上律子
△二百五十弗 澤山トミー
△二十弗 須山亜雄
△二十弗 永松ロイ
△五十弗 吉田英男
△二十五弗 無名婦人
△二十弗 國領キオ 夫留吉昇天記念
△二十弗 國領キオ 息女秀子昇天記念
△二十五弗 眞次、蕣次、母タニエ昇天記念
△二十弗 小林リチャード
△七十五弗 無名婦人
△五十弗 大波富蕃
△百弗 日系文化会館
△五十弗 日系福音教会
二十五弗 日系合同教会婦人会

日系カナダ人からいつも寄せていただく御厚情にみ一同、感謝致しております。その上、年末には心温まる数々の品を頂戴し、心から感謝申し上げます。

ニツポニアホーム

將來

世界はどうなるか今人類のため神のご計画。日本のラジオ放送に使われた小冊子を無料提供致します。左記へお申込み下さい。

Divine Plan, Box 77011, Vancouver, B.C. V5R 5T4

買ったり、お金を借りることは時折り問題を起します

オンタリオ州はそうなることから あなたを守るようにしております

買ったり賣ったりするには根本的な常識があります。不幸にして人々はこれらの規則を知っておらず、或は守ろうとしません。そして不正な賣り手の口にのってしまいます。

常識はあなたの最善の防備です。けれどもあなたには他の防備者があります。あなたを手助けするためオンタリオ州政府は二法律を通過させました。

消費者保護法はあなたが物品またはサービスを買ったり、或はお金を借りた際々起り得る問題からあなたを守るためのものです。消費者保護法はその行政にあたり、また疑わしい商取引についての苦情および問合せについて取扱い、以下について統制しております。

- 行商人（戸別訪問のセールスマン）の登録
- 五十ドル以上の物品およびサービスの配達または支拂いが未完である契約
- クレジット條件の書面内容
- 友人に買うことをすすめて特別割引をうける（紹介賣り）
- 押しつけ物品（押しつけクレジット・カードを含む）
- 虚偽またはごまかし廣告
- 違反者への罰則

消費者記録法もあなたを守るもう一つの法律です。それはあなたに、あなたの信用度および個人的情報がどのように会社にファイルされているかを知る權利を與え、そして間違いを訂正させ、カナダ国内で保存されておればともかく、他にその情報を使用することを禁止しています。この法律によりますと、あなたについてのファイルの內容と情報源について書面で打ち明かすことを要求する權利があります。

オンタリオ州政府は消費者保護法および消費者記録法を記述した二つのわかり易い小冊子を準備しております。小冊子はこれら二つの重要なオンタリオ法律について詳細記述しております。希望者は下記に申し込んで下さい。

Ontario Consumer
Queen's Park
Toronto, Ontario M4Y 1Y7

Ministry of Consumer and Commercial Relations
Sidney Handleman, Minister

Government of Ontario
William Davis, Premier

ay, February 18, 1975

日本のことを知りたい
大學内にセンター設立
日系人から書類など寄付望む

（ハリファックス）〇〇市のセント・マリーズ大學では…まだまだ資料や書類が不十分なので、なんとかしてこ…

カナダ観光局 開設十周年
日本で記念行事

（東京通信）カナダ政府観光局では、日本に出店を開…ルは改善される、とになる東京プリンス・ホテルでのレセプションを皮切りに、連日二月八日まで各地でレセプションやセミナーを開いた。なお今年の秋には記念パーティおよびセミナーを全国二十二都市で開く予…

求 プログラム・デレクター

トロント日系文化会館では日英両語に堪能なプログラム・デレクターを求めています。報酬は経験及び教育背景、如何に依ります。日系社會に影響する興味あ…

求 ウエーター及びキッチンヘルパー。六カ月以上勤続できる人で、短髪がよい。電話九二四ー七五〇一（トーン）

俊夫（七才、山口県出身）…

kō …aki 日光 …ant/tavern

…ーティ

正午から十二時迄
…時から十二時迄
四時から十時迄

…STREET WEST,
…2-B, ONT.
…366-2164

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十四弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

産油制限續かず 値下りも可能へ

米政府筋カルテル崩れを待つ

〔ワシントン〕石油需要量が世界的に少なくなりつつあるさいクエートおよびリビアをふくむアラブ産油国は一九七三年のアラブ石油輸出禁止時にくらべて産油量をぐんと減少させており、アラブ産油国カルテルが、このため決裂するのではないか、そして石油価格が引下げられるのではないかと米国の一部では推測している。

サイモン財務長官は「十三カ国の産油国とカナダを加えての産油量は、能力以下の二四・一％で、いつまでもこのレートで産油をつづけていけるとは思えない。彼等の産油制限に限度があるのは明らかだ」といっている。しかしこの意見に反對者もある。サイモン長官とキッシンジャー国務長官は、世界の産油国、とくにアルゼリア、インドネシア、ナイジェリア及びベネズエラ各国は石油収入を計ることに懸命だし、収入を制限されることをいつまでも続けていくわけがなく、カルテルを破って安値で石油輸出を計る策に出るだろうとみている。

英女王の俸給 九十二万弗に

〔ロンドン〕与党議員からも盛んに野次られ「王室を国有化せよ」と迫られた英女王の俸給引上げ四十万ポンド（九十二万弗）はウィルソン首相が先週末議会に提出して可決された。インフレは王室にも影響していることを認識すべきだと首相は説明した。スタッフの給料もふくまれている。

後任次官の人事

生山トーマス氏も話題に上る

〔オタワ〕来る三月三十一日で、オタワ政府の最高經濟アドバイザー二名が引退する。一人はサイモン・ライスマン大蔵次官、もう一人はジェームス・グラ・デイ通工次官。その後任人事についてオタワ政界では噂がとんでいる。

後任人事の話題にのっている一人はカムループス生れの二世、生山トーマス氏。彼はつい最近、オタワ政府と各州エネルギー問題について連絡と協議をする役割についたばかり。それ以前は大蔵省下のカナダ經濟理事會の第三の地位にあった。

生山氏を大蔵次官か商工次官、オタワが任命するかどうかという話題は、彼が新ポストに就任したばかりだから、恐らく彼を次官のいずれかに起用することはなかろうという見方が有力である。

生山氏が後任次官の有力候補の一人とし話題のぼっていることは彼の政治的力量がかなり高く評價されていることを裏書きするものとオタワ政界ではみている。

婦人政黨主の實現を

英紳士クラブで心配

〔ロンドン〕貴族的で知られるロンドン紳士クラブ及び保守党エリートの砦で知られるクラブは、このところ重大問題にぶつかっている。この程保守黨主に選ばれたマーガレット・サッチャー夫人をメンバーとして迎えるかどうか。百四十三年の歴史を持るカールトンクラブの幹事シレモウ氏は次のように語った。

「黨主には必ず入会をすすめる習わしがあり、これまでどの黨主も會員であった傳統があるけれども、サッチャー夫人に入会をすすめるかどうかの問題は委員会の決定を待つしかない。これは先例が無いことだけに難しい決定だ」

保守黨クラブの中でも特に会則その他の厳しいクラブでは、彼女をどうしても入れないという会もあるそうで、黨関係者の興味は目下サッチャー夫人を女性とみるか、黨主とみるかにあるようだ。當のサッチャー夫人は、「私はもっと大切な問題を一ぱいかかえていて、それどころではありません」とはっきりした態度を示した。

政治犯釋放さる

韓國の監獄前に群衆出迎える

〔ソウル〕韓国の朴大統領の指令により、同国内の監獄に監禁されている約七十名の政治犯囚人は、去る土曜と日曜の両日にかけて一齊釋放された。去る七日、出所を許された囚人中には知名な詩人キム・チ・ハー氏が含まれており、他にソウルの四川大學神學部教授キム・ドング・ギル氏及び非合法の都市工業ミッションの指導者、パック・ギュー牧師も加えられている。

監獄門前には早朝から群衆が集まり小包をかかえて出所する一人一人に韓国の国歌と讃美歌を歌って出迎えた。出所した人々は「我々は民主々義のため闘争をつづけていく覚悟だ」と反政府態度を少しも変えてない。

日本人學生早川嘉春（二七）と太刀川正樹（二七）は昨年四月以來拘束されていたもので、十ヵ月ぶりで釋放されることになった。両青年の家族はすでにソウルに到着、出所を待っていた。

ソ連書記長は元氣いっぱい

〔モ・タツ〕ソ聯のブレジネフ書記長は、去年のクリスマス以來公衆に姿を見せ

政界でも婦人の年

〔オタワ〕英国保守党々主に選ばれたサッチャー夫人、續いて欲しいという激勵の手紙、電報を数百通も受けて一寸戸惑っているのはオ州キングストン出身の國會議員フローラ・マクドナルドさん。

ピー・シー州議会では女性議員のブラウン夫人が全加新民主党主のイスをネラって候補、名乗っているし、今年はまさ「女性の年」というにふさわしい幕開け。

石切り出し指導

オーマンへ民間外交で協力

〔東京〕日本人の母を持つ混血王女ブサイナ姫が話題になった中東の産油国オマーンへ、宇都宮市郊外の大谷石産地から二人の石材業者が石の採掘、裁断技術の指導のため、このほど出發した。

長い鎖国政策を解いてから五年目、近代化が急ピッチで進められている同国で住宅建設に用いるライムストーン（石灰岩の一種）の切り出しに大谷で開發したチェーンソーの機械と技術が買われた。日本からオマーンへの技術協力第一号で商賣ッ氣抜き。

外務省も「大使館設置などこれから本格的な外交が始まるところ。民間ベースの協力は、大いに結構」と歓迎している。宇都宮市大谷町、高橋利明さん（五四）と同市大谷町、池田義男さん（五二）。高橋さんは、約二十年前に大谷石の採掘、裁断用にチェーンソーを開發した共同研究グループの一人で、特許も持っている。去年六月、民間の任意団体である日本オーマン親善協会を通じて協力要請が持ち込まれたもの。

一年半待ちハノイ入り

北京駐在のカナダ大使

〔北京〕カナダが北ベトナムの共産政権と国交樹立してから十七カ月後、北京駐在のカナダ大使、ジョン・スミス氏は北ベトナム政府に信任状を提出するため十日間ハノイで滞在したのち、北京にもどってきた。

スミス大使はハノイ政府から三日間のノーティスをうけ信任状を提出するよう指令された。ハノイ政権はカナダがハノイの代表部開設決定をおくらせているのに拘らずスミス大使に來るよう要請した。

スミス大使と同様な立場にあった英國大使はハノイに來て一ヵ年、遂にハノイ政府から呼出しが來ず歸國するにいたった。ハノイはカナダが一九七三年休戦監視委から脱退してきたが、スミス大使を妻と二人の大使館事務官はハノイ滞在中「きわめて優遇された」といっている。

ケーター会社を厳重に監視

〔ニューヨーク〕日航乗客の大量食中毒事件にかんがみ米国の各エア・ラインズは、かかる事件を未然に防止するためケータリング会社の調理を厳密に監視する方針をとることになった。米国の各エアラインズのうちユナイテッド航空を除きすべて食事はケーター会社に一任している。

韓国船員を救う

サモア沖合で

〔桑港〕ノルウェー定期遠洋船が先日、太平洋サモア沖で韓国の船員二十六名を救った。二万二千トンのロイヤル・スカイ号は韓国の船から「遭難・火災」の電信をキャッチ、急ぎ現場に船を走らせた。船は炎上、いかだに乗っていた二十六名の船員は救出され、手當てを受けて曳き船に移された。

○第四回五輪寶くじの抽選で、百万弗宛の一等賞金はオ州北部在住の佛系カナダ人達が當った。

'Suzuki Met

TOKYO. — Shin-ichi
is 75 years old, but
continues to train youn
dren how to play musi
struments by his world-re
natural method.'

Several decades ago
decided that "forced" ed
is wrong and that a ch
learns by observation and
tion — the way he le
speak his native la
Hence Suzuki's system i
the "Mother Tongue" me
Japan, though it is

Vol. XXXIX — 14

Part IV

The F
To Dis

IV

GOLD IN THE HII

He listened to the st
denojo and Goemon tol
had boarded a Chinabou
and its captain, sympat
their desires to return t
had promised to land the
The first attempt had
Hachijo Island, but
weather had prevented
from putting in there.
north, the weather still
able. It finally reached
present-day Hokkaido.
neared the shore, rocke
fired on the land — pre
as a warning. The ship
anyway, and small boats
the captain and the two
returnees ashore. They
small house with charco
and with some cooking
and clothes lying about
inhabitants.

Fudenojo and Goem
plored the captain to lea
there, but he had proi
get a receipt for them
by some Japanese offic
why, isn't clear) and
simply to sail away
them. After some hour
he compelled them to r
the ship with him. The
continued its whaling o
near the Aleutian isla
there never had been
chance to go ashore i

* * *

Manjiro's ship had r
made ready for the s
and it was time for him
the Hawaiian Islands.
goodbye to his compani
more he told them to k
their hope of return
would try to find a
them all to get back t
Although the youngest
group, Manjiro had no
its leader, with the oth
ing up to him and
depend upon him.

The Franklin, comm